



## Çocuğunuza aşı yaptırmak

Aşılama, çocuğunuzun ciddi sağlık sorunlarına neden olabilecek zararlı hastalıklardan korumanın basit, güvenli ve etkili bir yoludur. Aşılama çocuğunuzun sağlıklı kalmasına yardımcı olur ve hastalığın yayılmasını azaltarak toplumu korur.

## Avustralya'da ücretsiz aşılamalar

National Immunisation Program (NIP) Schedule yaşamınız boyunca belirli zamanlarda verilen bir dizi aşılamadır. NIP Schedule çocuğunuzun hangi aşıları ne zaman alacağını listeler. NIP Schedule'de listelenen aşılar ücretsizdir.

İngilizce dilinde aşılamaya hakkında daha fazla bilgi ve NIP Schedule 'i görüntülemek için [health.gov.au/immunisation](http://health.gov.au/immunisation) adresine gidin.

## Yapmanız gerekenler

NIP Schedule'de listelenen aşıları aldığından emin olmak için çocuğunuzun aşı sağlayıcısı ile konuşun.

Çocuğunuz aşı olduğunda, aşı sağlayıcınızdan Australian Immunisation Register (AIR)'e kaydetmesini isteyin. AIR Avustralya'daki her yaşta insana verilen aşıları kaydeden ulusal bir sicildir.

## Çocuğunuzun aşılanma geçmişini görüntüleme

Çocuğunuzun aşılanma kaydını görmek için bir immunisation history statement alabilirsiniz. Bu size şunları sağlar:

- Aşılarını takip etmek, ve
- Çocuk bakımı veya okula kayıt için aşılanma kanıtı sağlamak.

Ayrıca şunları gösterir:

- Bir sonraki aşıları ne zaman yapılmalı
- gecikmiş aşılar, ve
- aşılanma tıbbi muafiyetleri.

Bir immunisation history statement almanın en hızlı yolu çevrimiçidir, şunları kullanarak:

- myGov aracılığıyla size ait olan Medicare online account, ya da
- Express Plus Medicare mobil uygulaması.

İngilizce dilinde daha fazla bilgi için [humanservices.gov.au/medicareonline](http://humanservices.gov.au/medicareonline)'e gidin.

Medicare için uygun değilseniz, çevrimiçi bir bildirim erişemezsiniz. Bunun yerine, şunları yapabilirsiniz:

- aşı tedarikçinizden sizin için bir kopya isteyin
- Bir Department of Human Services servis merkezini ziyaret edin veya
- İngilizce dilinde **1800 653 809** numarasını arayın

Immunisation history statements yalnızca tanınan aşı sağlayıcıları tarafından AIR 'da kaydedilen aşıları listeler. Aşılama sağlayıcıları tıbbi uygulamalar ve toplum sağlığı klinikleri dahil olmak üzere birçok yerde çalışır. Çocuğunuzun bildirim yanlıışsa, aşı sağlayıcınızla görüşün ve AIR'ı güncellemelerini isteyin.

14 yaş ve üstü bireyler için aşılama bilgileri sadece o kişiye gösterilebilir. Çocuğunuz 14 yaş veya üzerindeyse, kendi bildirimlerine erişmeleri gerekir. Bu bilgiler, aynı Medicare kartında listelense bile, çocuğunuzun izni olmadan bir ebeveyne veya veliye sağlanamaz.

## Aşılama ve aile yardımı ödemeleri

Çocuğunuzun aşıları, aile yardımı ödemeleri alıp almadığınız etkileyebilir. NIP Childhood Schedule ile çocuğunuzun (doğumdan 4 yaşına kadar) aşağıdakileri almak için ihtiyaç duyduğu aşıları aldığından emin olun:

- Family Tax Benefit Part A
- 2017–18 Family Tax Benefit Part A supplement
- Child Care Subsidy
- Additional Child Care Subsidy
- 2017-2018 için götürü miktar olarak Child Care Benefit ya da Child Care Rebate.

Çocuğunuza aşı yaptırıldığında bize bildirmeniz gerekmez - durumlarını AIR'da kontrol edeceğiz.

## Yurtdışı aşılama

Çocuğunuz yurtdışında aşılandıysa bunları kanıtlayam belgeleri (İngilizceye çevrilmiş olarak) Avustralya'daki aşı sağlayıcınıza gösteriniz. NIP Schedule yerine getirmek için Çocuğunuza (doğumdan 4 yaşına kadar) doğru aşıların verilip verilmediğini kontrol ederler.

Çocuğunuz gereksinimleri karşılırsa, AIR Avustralya aşı sağlayıcınız tarafından güncellenecektir.

Çocuğunuz gereksinimleri karşılamıyorsa, aşı sağlayıcı bir catch-up schedule önerecektir.

Avustralya'ya yakın zamanda ulaştıysanız ve çocuğunuzun aşılama kanıtlarının tercüme edilmesini istiyorsanız, Department of Social Services web sitesinde [Free Translating Service](#) hakkında İngilizce olarak daha fazla bilgi edinebilirsiniz.

## Aşılama tıbbi muafiyetleri

Bazı çocuklar tıbbi bir durumdan dolayı aşılanamazlar veya bir hastalığa karşı doğal bağışıklığı varsa aşıya ihtiyaç duymayabilirler Uygun bir doktor AIR'de bir aşı muafiyetini kaydedebilir.

İngilizce olarak uygun doktorların listesini içeren aşılama muafiyetleri hakkında daha fazla bilgi için [humanservices.gov.au/medicalexemptions](https://humanservices.gov.au/medicalexemptions) adresine gidin.

## Daha fazla bilgi edinmek için

- [humanservices.gov.au/air](https://humanservices.gov.au/air) adresine gidin
- Dilinizde okuyabileceğiniz, dinleyebileceğiniz ya da izleyebileceğiniz bilgi için [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) adresine gidin
- bizimle kendi dilinizde Centrelink ödenek ve hizmetleri ile ilgili konuşmak için **131 202** numaralı telefonu arayın
- Medicare ve Child Support ödenekleri ve hizmetleri ile ilgili kendi dilinizde bizimle konuşmak isterseniz Translating and Interpreting Service'i (TIS National) **131 450** numaralı telefondan arayın
- bir hizmet merkezini ziyaret edin.

**Not:** Avustralya'nın herhangi bir yerinden ev telefonunuz ile '13'lü numaraların aranması durumunda, sabit oranda ücret uygulanır. Bu oran, bir yerel arama ücretinden daha farklı olabilir ve ayrıca telefon hizmeti sağlayan kuruluşlar arasında da değişiklik gösterebilir. Ev telefonunuzdan '1800'lü numaraların aranması ücretsizdir. Genel telefonlardan ve cep telefonlarından aramalara süre uygulanabilir ve daha yüksek oranda ücretlendirilebilir.

## Yadsıma

Bu yayımın içerdiği bilgiler, yalnızca ödenek ve hizmetlere rehberlik sağlama amacına yöneliktir. Ödemeye başvurmak ve özel durumunuzla ilgili bir başvuru yapmak isteyip istemediğinize karar vermek sizin sorumluluğunuzdadır.



# Immunising your child

Immunisation is a simple, safe and effective way to protect your child against harmful diseases that can cause serious health problems. Immunisation helps your child stay healthy and protects the community by reducing the spread of disease.

## Free immunisations in Australia

The National Immunisation Program (NIP) Schedule is a series of immunisations given at specific times throughout your life. The NIP Schedule lists which vaccines your child should get and when. Vaccines listed on the NIP Schedule are free.

Go to [health.gov.au/immunisation](http://health.gov.au/immunisation) to view the NIP Schedule and more information about immunisation in English.

## What you need to do

Talk to your child's vaccination provider to make sure your child gets the vaccines listed on the NIP Schedule.

When your child gets a vaccine, ask your vaccination provider to record it on the Australian Immunisation Register (AIR). The AIR is a national register that records vaccines given to people of all ages in Australia.

## Viewing your child's immunisation history

To see your child's immunisation record, you can get an immunisation history statement. This allows you to:

- keep track of their immunisations, and
- provide proof of immunisation for child care or school enrolment.

It also shows:

- when their next vaccines are due
- overdue vaccinations, and
- immunisation medical exemptions.

The quickest way to get an immunisation history statement is online, using:

- your Medicare online account through myGov, or
- the Express Plus Medicare mobile app.

For more information in English, go to [humanservices.gov.au/medicareonline](http://humanservices.gov.au/medicareonline)



If you are not eligible for Medicare, you will not be able to access a statement online. Instead, you can:

- ask your vaccination provider to print one for you
- visit a Department of Human Services service centre, or
- call **1800 653 809** in English.

Immunisation history statements only list immunisations that have been recorded on the AIR by recognised vaccination providers. Vaccination providers work in many places, including medical practices and community health clinics. If your child's statement is incorrect, contact your vaccination provider and ask them to update the AIR.

Immunisation details for individuals 14 years of age or over can only be released to that person. If your child is 14 years or over, they will need to access their own statement. This information cannot be provided to a parent or guardian without your child's consent, even if you are listed on the same Medicare card.

## Immunisation and family assistance payments

Your child's immunisations can affect whether you get family assistance payments. Make sure your child has the immunisations they need from the NIP Childhood Schedule (birth to 4 years) for you to get:

- Family Tax Benefit Part A
- 2017–18 Family Tax Benefit Part A supplement
- Child Care Subsidy
- Additional Child Care Subsidy
- Child Care Benefit or Child Care Rebate as a lump sum for 2017–18.

You do not need to tell us when your child is immunised—we will check their status on the AIR.

## Overseas vaccinations

If your child received vaccinations overseas, take proof of these (translated into English) to your Australian vaccination provider. They will check your child has been given the correct vaccinations to meet the NIP Schedule (birth to 4 years).

If your child meets the requirements, your Australian vaccination provider will update the AIR.

If your child does not meet the requirements, the vaccination provider will recommend a catch-up schedule of vaccinations.

If you have recently arrived in Australia and need your child's immunisation evidence translated, read more about the [Free Translating Service](#) in English on the Department of Social Services website.

## Immunisation medical exemptions

Some children cannot be immunised because of a medical condition, or may not need a vaccine if they have natural immunity to a disease. An eligible doctor can record an immunisation exemption on the AIR.

For more information in English about immunisation medical exemptions, including a list of eligible doctors, go to [humanservices.gov.au/medicalexemptions](https://humanservices.gov.au/medicalexemptions)

## For more information

- go to [humanservices.gov.au/air](https://humanservices.gov.au/air)
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.